

አስተሐመመ

IV,3 (አስተሐመመ ፣, sec. Dillmann 1857 § 48,4) 1) *passionem cum aliquo communicare* : እግዚአብሔር ፡ ቃል ፡ አስታሐመዎ ፡ *Deus Verbum cum eo (homine Jesu) passionem communicavit* hom. Theodoti Anc. in Cyr. f. 103; ob invidiam vel odium *pati facere* aliquem: እለ ፡ አስተሐመም ፡ ለአትናስዮስ ፡ Lud. e Vit. S. Sed plerumque significat: 2) *sollicitudinem , curam , diligentiam impendere , sollicite curare vel studere* : c.c. Acc. 1 Tim. 3,5 (ἐπιμελεῖσθαί τινος); Ps. 117,26; ኪን ፡ ለዘአስተሐመዎ ፡ በልቡ ፡ Sir. 39,1; አስተሐመም ፡ ዘውስተ ፡ ገዳም ፡ ሐመልማለ ፡ Prov. 27,24; c. ለ et Infin. vel Subst. አስተሐመም ፡ ለፈውሶታ ፡ Clem. f. 112; ያስተሐመም ፡ ለጠባቂያን ፡ Jes. 40,11 (var.); c. በ ut ፊፊ ፡ ዘያስተሐመመ ፡ ቦቱ ፡ ከመ ፡ ኢይደቅ ፡ Sap. 13,16; F.N. 29; c. በእንተ ፡ ut: ያስተሐመመ ፡ ጸድቃን ፡ በእንተ ፡ መቃብር ፡ δίκαιοι ἐφρόντισαν μνημείων Chrys. ho. 26; c. ኀበ ፡ ut: ያስተሐመመ ፡ ኀበ ፡ ዘይትሌዐል ፡ *ad altiora nituntur* Chrys. ho. 27; vel absolute, ut: እዴሆመ ፡ ለኄራን ፡ ያስተሐመም ፡ Prov. 13,4. Creberrime vocabula ἐπιμελῶς, σπουδαίως, ἐν ἐπιμελείῃ al. Aethiopice redduntur Infinitivo verbali, ut: ተኀሥሥ ፡ አስተሐሚማ ፡ እስከ ፡ ትረክብ ፡ Luc. 15,8; 1 Esr. 7,1; Herm. p. 81; vel Infinitivo nominali, praemissa praepositione, ut በአስተሐመዎ ፡ σπουδαίως Sap. 2,6; Prov. 28,25; Kuf. 49; Jsp. p. 350; idemque Infin. nom. usurpatur velut Substantivum: *sollicitudo , curae , studium* , ut መት ፡ እምፍትወታተ ፡ ዝዓለም ፡ ወአስተሐመዎቱ ፡ Phlx. 3. (Quod Ludolfus in lex. col. 30 affert: „አስተሐመም ፡ *urserunt eum, sc. ut uxorem duceret* “ vertendum est: *curam in eum impenderunt, ut* ; neque huic verbo notio *urgendi* convenit).

TraCES en

ʾastahāmama, ʾastahamama

Grébaut

አስተሐመመ ፡ *ʾastahāmama* IV,3 (souvent écrit አስተሐመመ ፣) ያስተሐመም ፡ «avoir grand souci

d’une chose; traiter un malade» — አስታመመ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 20v. Grébaut 1952, 44

Leslau

አስተሐመመ *ʾastahāmama*, አስተሐመመ ፡ *ʾastahamama* trouble oneself, tire oneself, be anxious, care for the sick, nurse, take care of, do something with care, look after, take pains, endeavor, be assiduous, be preoccupied, give careful attention to, devote oneself to, share the passion, share the suffering Leslau 1987, 233a

Cross-references

vid. also አስተሐመመ ፡

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska *corr* on 27.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added Gr and Les* on 23.1.2023
- Magdalena Krzyżanowska *added cross ref* on 23.1.2023
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016